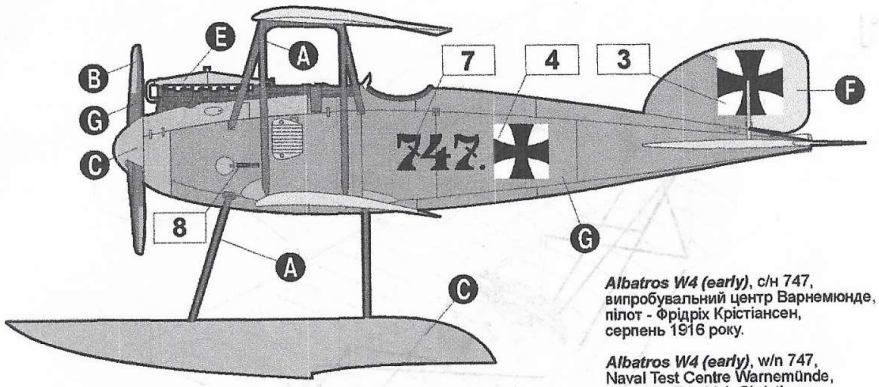
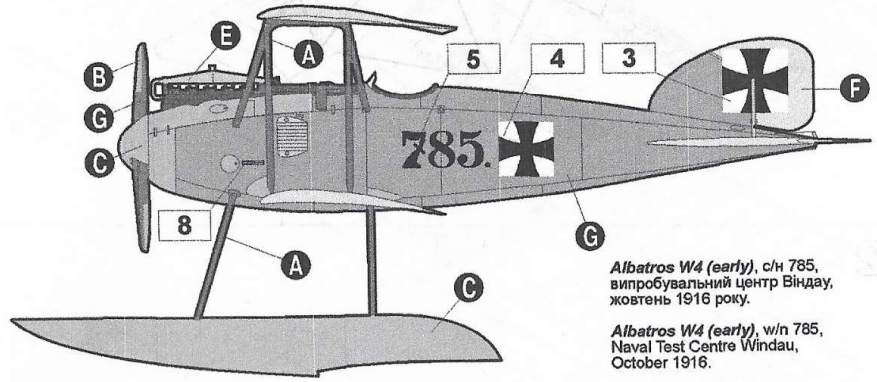


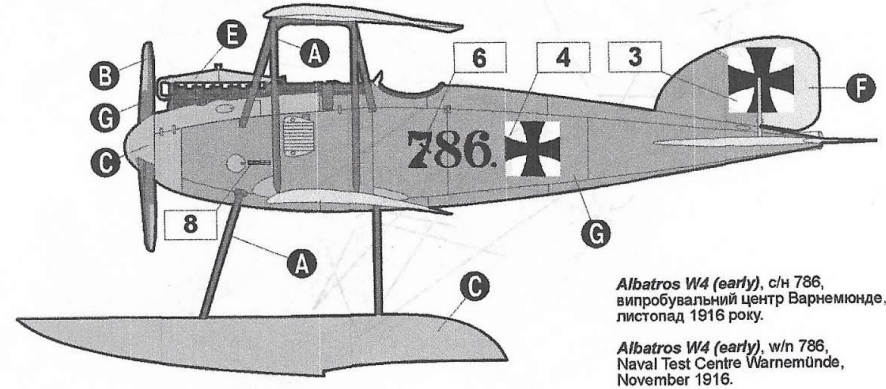
Albatros W4 (early), с/н 747,
випробувальний центр Варнемюнде,
пілот - Фрідріх Крістіансен,
серпень 1916 року.

Albatros W4 (early), w/n 747,
Naval Test Centre Warnemünde,
Oblt.d R. Friedrich Christiansen,
August 1916.



Albatros W4 (early), с/н 785,
випробувальний центр Віндау,
жовтень 1916 року.

Albatros W4 (early), w/n 785,
Naval Test Centre Windau,
October 1916.



Albatros W4 (early), с/н 786,
випробувальний центр Варнемюнде,
листопад 1916 року.

Albatros W4 (early), w/n 786,
Naval Test Centre Warnemünde,
November 1916.

Виробник гарантує безпеку іграшки протягом усього часу експлуатації за умови її правильного використання і зберігання.

08-028

RODEN ІГРАШКА ДЛЯ ДІТЕЙ ВІД 10 РОКІВ
ЗБІРНА МОДЕЛЬ / MODEL KIT / MODELLBAUSATZ

Масштаб / Scale / Maßstab **1:72** **№ 028**

Albatros W.4 (early)

В середині 1916 року німецьке військове командування замовило у декількох авіабудівних фірм спеціалізований літак-винищувач на поплавках, головним завданням якого мав бути захист військово-морських баз на узбережжі Фландрії.

Компанія Albatros Flugzeugwerke, яка в цей час почала серійний випуск літака Albatros D.I, досить швидко переробила його на морський варіант. Фюзеляж спочатку залишився взагалі без змін, але збільшилася площа крил та відстань між ними. Змінилася також конфігурація оперення, конструкція шасі була докорінно перероблена при встановленні поплавків.

Перший прототип був переданий для випробувань в серпні 1916 року але його одразу ж повернули на завод - поплавки виявилися занадто короткими. Через місяць літак знову пройшов випробування; пілоти відзначили складність керування але швидкість підйому та максимальна швидкість визнали задовільними.

Перші три літаки (заводські номери 747, 785, 786) мали поплавки ранішнього типу; на наступні 10 літаків (902-911), що надійшли у лютому 1917 встановили поплавки нової розробки, які потім мали всі пізніше побудовані W.4.

Експлуатація літаків у морському середовищі постійно зіштовхувалася з серйозними проблемами: солона вода швидко псувала полотно нижніх крил, швидко руйнувалися дерев'яні поплавки та гвинт; вода в бічних радіаторах типу Windhoff випаровувалась значно швидше ніж було потрібно. Всі ці недоліки доводилось усувати в процесі серійної побудови.

Починаючи з літака № 1484, який піднявся у повітря в липні 1917 року, на W.4 встановили чотири елерони, криловий радіатор; стійки, що поєднували поплавки з фюзеляжем, трохи скоротили. Маневреність літака дещо покращилась, але всі ці переваги вже не могли сприяти подальшій вдалій службі W.4: наприкінці 1917 року вдалий досвід експлуатації літаків Friedrichshafen FF33 та Hansa Brandenburg W12 довів, що двомісні машини є найбільш придатними для експлуатації на морі. Загалом було збудовано 118 літаків типу Albatros W.4; вісім з них продали Австро-Угорщині, останню партію з 20 машин навіть не надсилали на фронт. В серпні (4 - у Північному морі; 5 поблизу Туреччини), всі інші перебували на ремонті або на учбових базах.

Albatros W.4 (early)

In the middle of 1916 the Military Command of Germany placed order with several companies for building special fighter with floats. The aircraft of this type was needed to protect naval bases along the Flanders Goast.

The Albatros Flugzeugwerke, which at that moment started production of Albatros D.I fighter, very quickly re-developed D.I.'s design to the naval requirements. Fuselage construction remained the same, however the wings area, as well as the gap between the wings, increased. The configuration of the tail plane unit also changed and undercarriage was revised for floats installation.

The first prototype (w/n 747) was delivered for test flights in August 1916, but soon it was returned to the factory because the floats were too short. One month later, W.4 was tested again. Pilots reported that the plane was difficult to control, but its maximum speed and climb speed were sufficient.

The first three planes (production numbers: 747, 785, 786) were equipped with early-type floats; the next 10 planes (w/n 902,911) that were produced in 1917 had floats of improved type. Such floats were installed to all planes that were built later.

The exploitation of aircrafts in the naval environment encountered certain troubles: salt water could easily spoil fabric-covered wings, wooden floats and propellers; besides that, side radiators tended to boil-off more water than it was necessary. All these shortcomings were to be eliminated in the process of mass-production.

Starting with the plane no.1484, which conducted its first flight in July 1917, all W.4s were equipped with four ailerons and wing-mounted radiator; struts between fuselage and floats were slightly shortened. Maneuverability of the late version was better, but inspite of all these advantages, W.4 did not continue its military service. At the end of 1917, the successful exploitation of two-seaters like Friedrichshafen FF33 and Hansa Brandenburg W.12 proved that two-seater fighters were the most suitable for naval service.

In total, 118 Albatros W.4 were built; Austria-Hungary purchased eight of them, and the last lot of 20 aircrafts had never been dispatched to the combat units. In August 1918 only nine W.4s were used for the military service (four on the North Sea and five in Turkey), all others were either at training stations or under repair.

Albatros W.4 (early)

Mitte 1916 erteilte die Militärische Führung in Deutschland bei mehreren Firmen Aufträge zur Herstellung von Jagdflugzeugen mit Schwimmern. Diese sollten für den dringend benötigten Schutz der Marinebasen entlang der Küste von Flandern eingesetzt werden.

Die Albatros Flugzeugwerke, die gerade mit der Produktion des D.I Jagdflugzeuges begonnen hatten, änderten den Entwurf entsprechend der Forderungen der Marine ab. Die Rumpfkonstruktion blieb unverändert, jedoch nahmen die Flügelfläche und der Abstand zwischen den Tragflächen zu. Auch das Leitwerk wurde abgeändert und anstelle des Fahrgestells wurden zwei Schwimmer montiert.

Der erste Prototyp (w/n 747) wurde im August 1916 für Flugversuche zur Verfügung gestellt. Schon bald wurde das Flugzeug wieder an den Hersteller zurückgegeben, da die Schwimmer zu kurz waren. Einen Monat später wurde die W.4 erneut getestet. Die Piloten berichteten, dass die Maschine schwer zu steuern war, jedoch waren die Höchstgeschwindigkeit und die Steigrate zufriedenstellend.

Die ersten drei Flugzeuge (Produktionsnummern 747, 785 und 786) wurden mit einfachen Schwimmern ausgeliefert, während die nächsten zehn Maschinen (w/n 902 911), die im Jahr 1917 produziert wurden, mit verbesserten Schwimmern ausgestattet waren. Diese Schwimmer wurden dann auch an allen später hergestellten Flugzeugen montiert.

Die Indienststellung der Flugzeuge brachte bestimmte Probleme mit sich: das Salzwasser beschädigte leicht die Stoffbespannung der Tragflächen, die Schwimmer und den Propeller. Zusätzlich verloren die Kühler im Betrieb unnötig viel Kühlwasser. Alle diese Mängel wurden im Rahmen der Serienproduktion abgestellt.

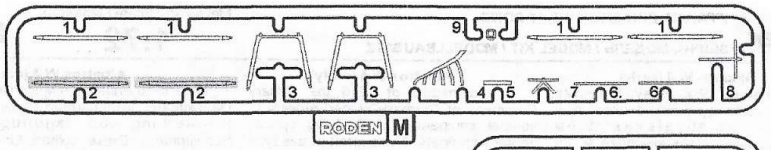
Ab Maschine Nr. 1484 (Erstflug im Juli 1917) waren alle W.4 mit vier Querrudern und einem Kühler auf der oberen Tragfläche ausgestattet. Die Stützen zwischen Rumpf und Schwimmern wurden geringfügig verkürzt. Diese späten Varianten waren wendiger, jedoch endete ihre Einsatzzeit an der Front schon bald, da sich die Ende 1917 in Dienst gestellten Zweisitzer (z.B. die Friedrichshafen FF33 und die Hansa-Brandenburg W.12) für den Einsatz bei der Marine besser eigneten.

Insgesamt wurden 118 Albatros W.4 gebaut. Acht davon wurden an Österreich-Ungarn verkauft und das letzte Produktionslos von 20 Maschinen wurde nicht mehr an Fronteinheiten ausgeliefert. Im August 1918 waren nur noch neun W.4 bei der Marine in Dienst (vier davon an der Nordsee und fünf weitere in der Türkei). Alle anderen Maschinen waren entweder an Flugschulen abgegeben worden oder aber in Reparatur.

Технічні характеристики Серії 747 (1484)		Performances series 747 (1484)		Technische Charakteristik Serie 747 (1484)	
Розмах верхнього крила	9,5 (9,5)м	Span upper	9,5 (9,5)m	Oberschwinge	9,5 (9,5) m
Довжина загальна	8,5 (8,4)м	Length total	8,5 (8,4)m	Länge	8,5 (8,4) m
Висота літака загальна	3,65 (3,6)м	Height total	3,65 (3,6)m	Höhe	3,65 (3,6) m
Довжина поплавків	2,06 (20,8)м	Float Length	2,06 (20,8)m	Länge der Schwimmer	2,06 (20,8) m
Злітна вага	989 (1065)кг	Take-off weight	989 (1065)kg	Startgewicht	989 (1065) Kg
Максимальна швидкість	155 (160)км/год	Speed max	155 (160)km/h	Geschwindigkeit max	155 (160) Km / St
Час підйому на 1000 м	5 (5,5)хв	Time of 1000m reaching	5 (5,5)min	Zeit des Aufstieges auf 1000m	5 (5,5) Min
Двигун	1xMercedes DIII, 160 к.с.	Powerplants	1xMercedes DIII, 160 h.p.	Motor	1xMercedes DIII, 160 PS.
Озброєння	2xLMG 08/15 Spandau	Armament	2xLMG 08/15 Spandau	Bewaffnung	2xLMG 08/15 Spandau

Зроблено в Україні / Made in Ukraine ТОВ Інструментальний завод "Роден", 03062, м.Київ, вул. Невська 7а

01-028



Майстер-модель виготовлена Є.К. Хавіло. Історико-технічний супровід опрацювали Т. Штик та О. Кривчик.

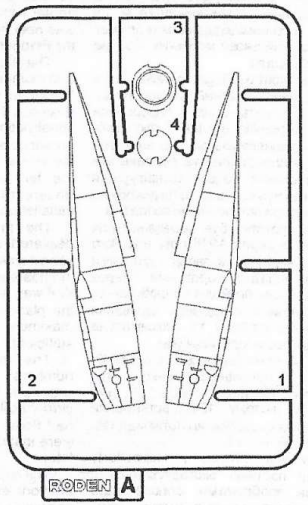
The master-model is made by Eugene K.Khavilo. Historical and technical assistance by Taras Shtyk and Alex Krivchik.

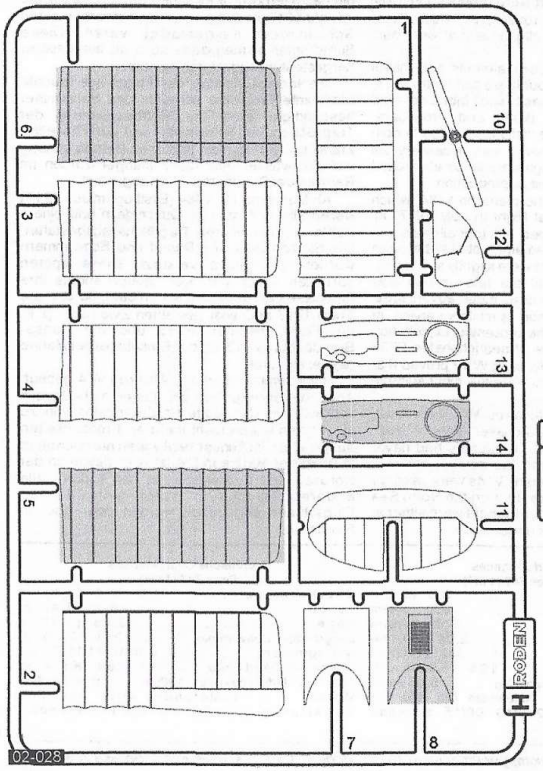
Special Thanks to: Albatros Publications (UK).

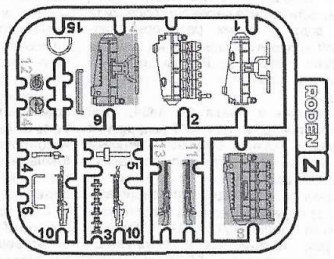
Деталі що не використовуються
Parts not for use

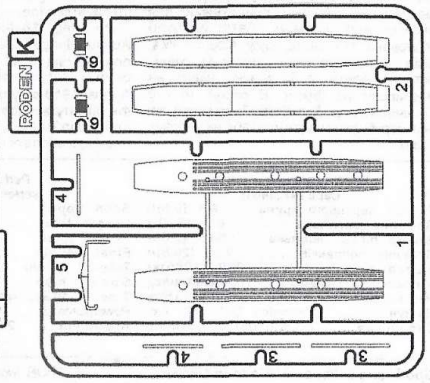
Деякі з цих деталей можуть бути відсутніми на рамках.
Some of these parts could be absent on the sprues.

Комплектність іграшки:
1. Рамки з деталями - 5 шт.
2. Інструкція - 1 прим.
3. Декалі - 1 прим.
4. Коробка - 1 шт.









Інструкція
The instruction

УВАГА - Прочитати обов'язково!
Перед початком роботи уважно вивчіть інструкцію для складання моделі. Деталі з рамок вирізати за допомогою гострого ножа або гострозубців. Номери деталей позначені цифрами:
1, 2, 3... Рамки, в яких знаходяться деталі, позначені великими латинськими літерами: **A, B, C**... Для деталей, які необхідно фарбувати перед складанням, вказано колір фарби: Ⓐ,Ⓑ,Ⓒ.. З'єднувати деталі за допомогою клею Plastic CEMENT 3991, 3992, 3999 або FIX 44601, 44602, 44607.
Вказівка для наклеювання декалей: вирізати з аркуша потрібні декалі (на схемі номери декалей вказано цифрами у квадратах); покласти їх у посуд з чистою водою приблизно на ½ хвилини; накласти декалі на модель, а потім зсунути їх з аркуша. Для кращого прилипання притиснути їх чистою тканиною.

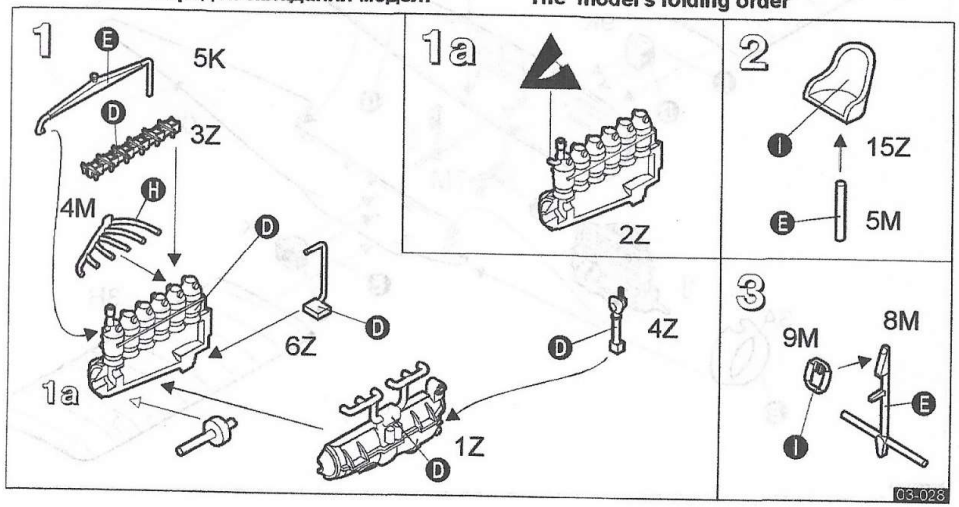
ATTENTION - Useful advice!
Read the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts.
Numbers of parts are marked figures:
1, 2, 3... Frames, in which the parts are situated, are marked by capital letters: **A, B, C**... For parts, which should be painted before mounting, are given colors of paint: Ⓐ,Ⓑ,Ⓒ... Use plastic cement ONLY.
Directions for applying the decals: cut out from the sheet the necessary decals (numbers of decals are marked by figures in squares); plunge them into a vessel with pure water for about ½ minute; apply the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of clean rag.

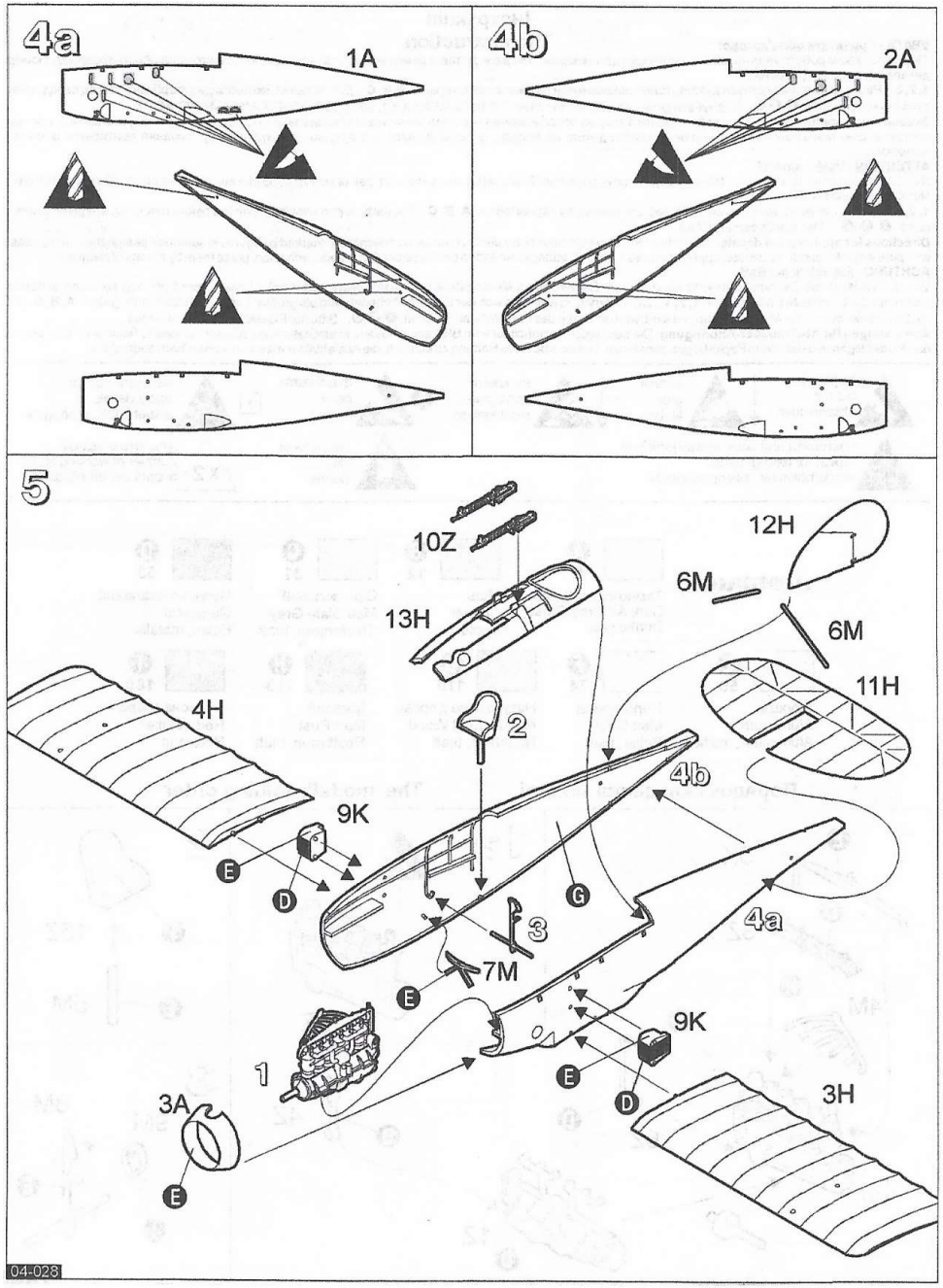
ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!
Von der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorfälling entfernen. Nummern der Einzelteile sind als Ziffer: **1, 2, 3**... Der Rahmen, in welchem sich der Einzelteil befindet, wird als grosser Latienbuchstabe angegeben: **A, B, C**... Für die Einzelteile, die vor der Montage zu färben sind, wird die Farbe des Farbstoffs angegeben: Ⓐ,Ⓑ,Ⓒ... Bitte nur Plastikkleibstoff verwenden.
Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in einGlas reines Wasser für etwa ½ Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

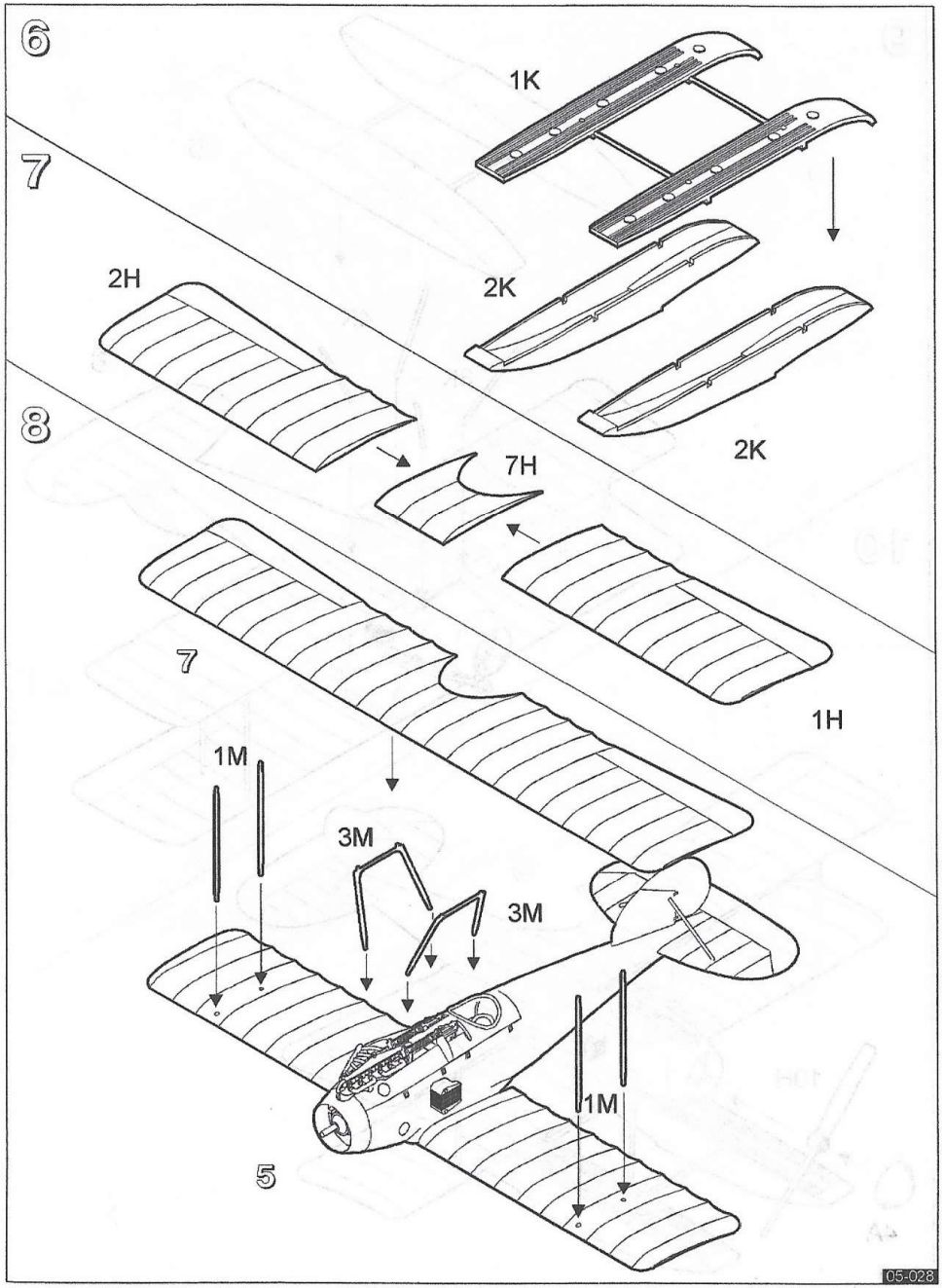
HUMBROL

Ⓐ 5 Темно-сірий блиск. Dark Ad Grey Gloss Dunkelgrau	Ⓑ 12 Мідь Copper Kupfer	Ⓒ 31 Сіро-зелений Matt Slate Grey Shiefergrau, matt	Ⓓ 53 Чорнено-сталевий Gunmetal Eisen, metallic	
Ⓔ 56 Дюраль Aluminium Aluminium, mtalic	Ⓕ 74 Полотняний Matt Linen Beige, matt	Ⓖ 110 Натуральне дерево Matt Natural Wood Naturholz, matt	Ⓗ 113 Іржавий Matt Rust Rostbraun, matt	Ⓘ 180 Червона шкіра Red Leather Rotbraun

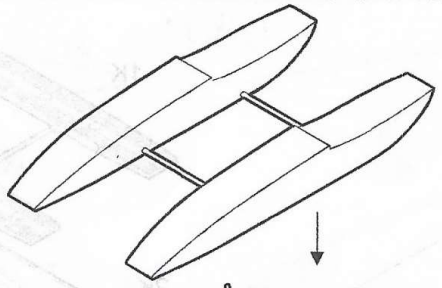
Порядок складання моделі — The model's folding order

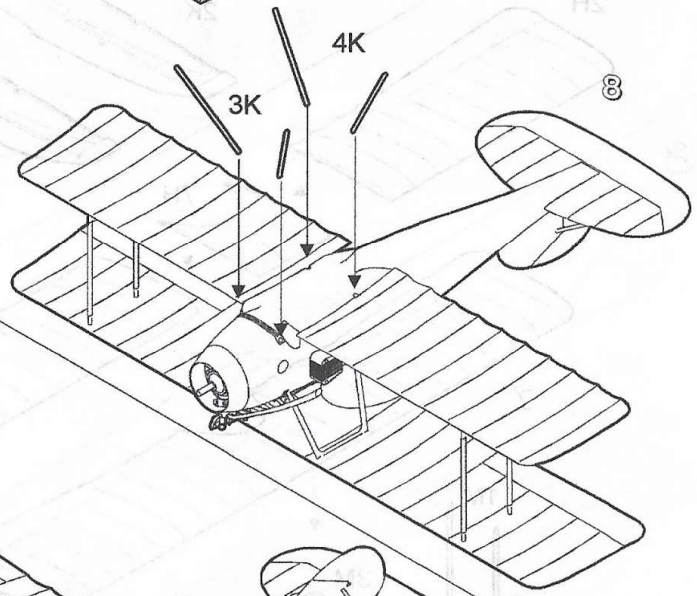



4a
1A
4b
2A
5
10Z
12H
6M
13H
6M
11H
4H
2
4b
9K
E
D
G
3
4a
7M
E
9K
1
E
D
3A
E
3H
04-028

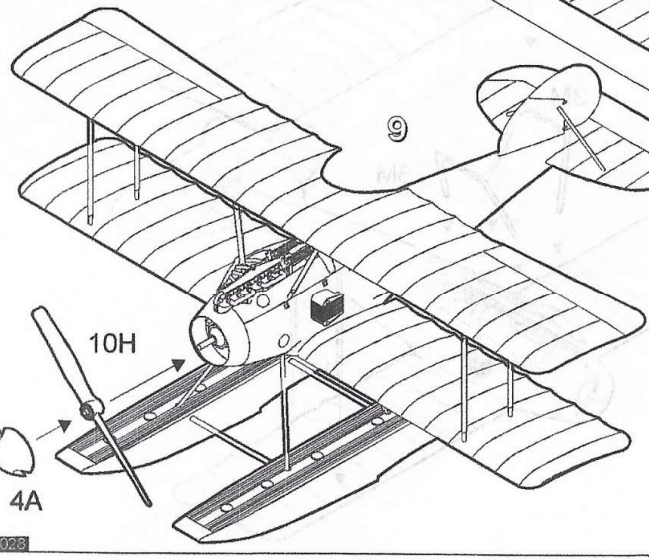

6
1K
7
2H
2K
2K
8
7H
7
1H
1M
3M
3M
1M
5
05-028

9



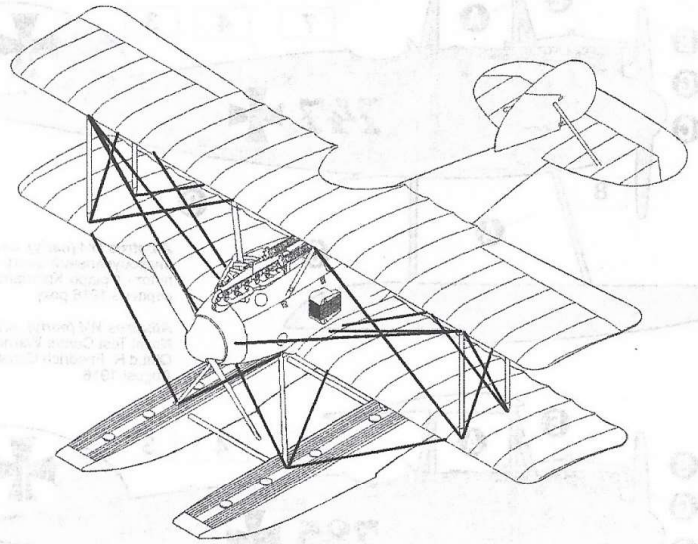


10

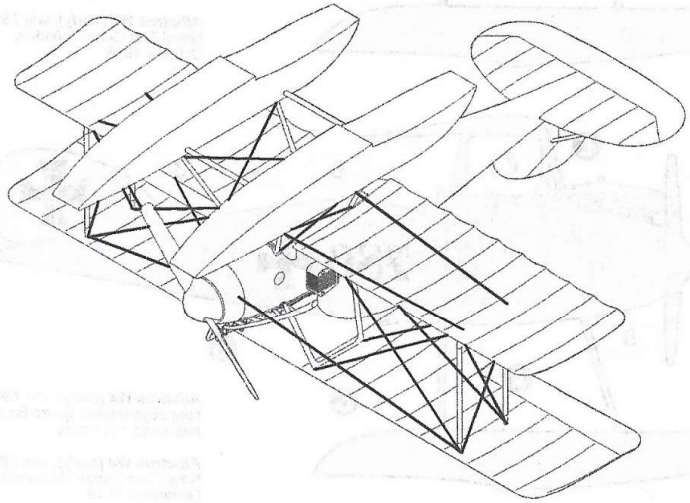


06-028

11



12

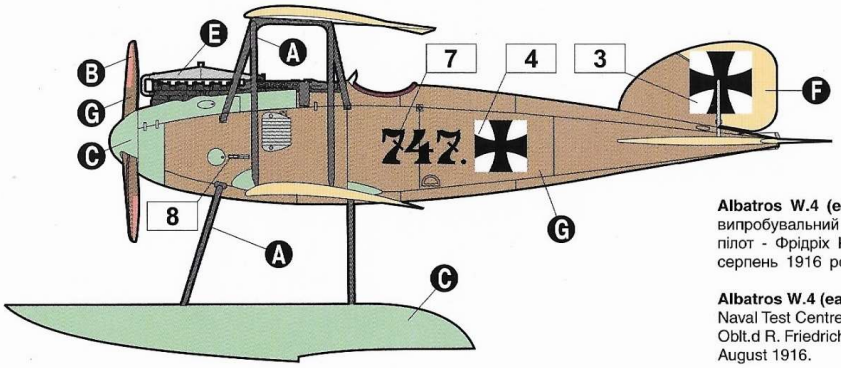


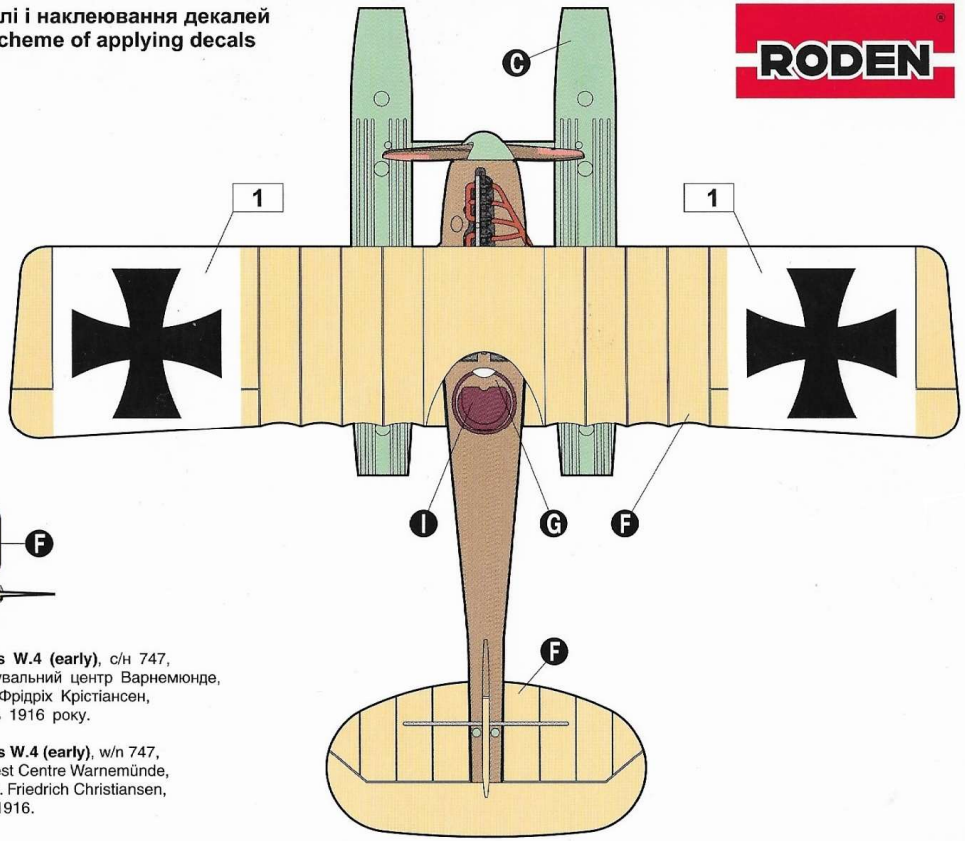
07-028

Схема розфарбування моделі і наклеювання декалей
Colour painting guide and scheme of applying decals

HUMBROL

A 5	B 12	C 31	B 53	
Темно-сірий блиск. Dark Ad Grey Gloss Dunkelgrau	Мідь Copper Kupfer	Сіро-зелений Matt Slate Grey Shiefergrau, matt	Чернено-сталевий Gunmetal Eisen, metallic	
C 56	F 74	J 110	K 113	P 180
Дюраль Aluminium Aluminium, mtalic	Полотняний Matt Linen Beige, matt	Натуральне дерево Matt Natural Wood Naturholz, matt	Іржавий Matt Rust Rostbraun, matt	Червона шкіра Red Leather Rotbraun





Albatros W.4 (early), с/н 747, випробувальний центр Варнемюнде, пілот - Фрідріх Крістіансен, серпень 1916 року.

Albatros W.4 (early), w/n 747, Naval Test Centre Warnemünde, Oblt.d R. Friedrich Christiansen, August 1916.

RODEN

Збірна модель • Model Kit
1:72
Масштаб • Scale
No 028

World War I

Early

Albatros W.4

ATTENTION! NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 14 YEARS OLD
Importer: RODEN Ltd.
7a Nevska Str., of.35, Kiev 03062, Ukraine
tel./fax.: +38 044 4565404, roden@roden.eu
www.roden.eu

УВАГА! ПЕРЕДБАЧЕНО ДЛЯ ДІТЕЙ ВІКОМ ВІД 14 РОКІВ
ЗБІРНА МОДЕЛЬ-КОПІЯ
літак Albatros W.4
ТОВ "РОДЕН"
Україна, 03062, м.Київ, вул.Невська,7а, оф.35

ЗРОБЛЕНО В УКРАЇНІ
MADE IN UKRAINE

UKR НЕ ДАВАТИ ДІТЯМ ДО 3-Х РОКІВ. МІСТИТЬ ДРІБНІ ЧАСТИНИ. **RUS** НЕ ДАВАТЬ ДЕТЯМ ДО 3-Х ЛЕТ. СОДЕРЖИТ МЕЛКИЕ ЧАСТИ. **ENG** NOT INTENDED FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS OF AGE. CONTAINS SMALL PARTS. **DEU** NICHT BESTIMMT FÜR KINDER UNTER 3 JAHREN. ENTHALT KLEINTEILE. **FRN** NE CONVENT PAS AUX ENFANTS DE 3 ANS. CONTENT DES PETITES PIECES. **SPN** NO INDICADO PARA NINOS MENORES DE 3 A OS. CONTIENE PIEZAS PEQUEN AS. **ITL** NON ADATTO A BAMBINI DI ETA INFERIORE A 3 ANNI. CONTENE PICCOLEPARTI.